

Pipeline



Winter 2005

Newsletter

For Customers of the Miami-Dade Water and Sewer Department

Water Tasteless, Odorless, Colorless

Miami-Dade Water and Sewer Department's (MDWASD) first priority is providing high-quality drinking water to our customers. Federal, state and local legislation mandates that water for drinking must be treated with a disinfectant that continues to work throughout the treatment process. Like most utilities across the country, MDWASD uses chlorine to disinfect its water supply. In addition, our three water treatment plants – Hialeah, John E. Preston and Alexander Orr, Jr. – use other effective technology methods to treat the water before it is sent through our massive distribution system and into customers' homes and businesses.

Every day, the department's microbiologists, chemists and licensed treatment plant operators test and monitor our water supply to ensure it meets or surpasses all drinking water standards. Though it is always safe and healthy, there are some situations in which consumers may taste, smell or see color in their water.

Every year during our mandated free chlorine treatment, customers – particularly those that live closest to our treatment plants – may detect the additional chlorine in their water. The water is still potable during this two-week period.

Parts of the Biscayne Aquifer, the source of Miami-Dade County's water supply, lie under the Everglades and other areas with lots of plants and trees. That vegetative matter gives the water a slight coloration, which may be visible in the water that comes from the tap. With some recent changes in our treatment processes customers who had noticed this coloring in the past may now notice the clearer appearance of their water.



No hay por que Preocuparse

No Need for Worry

Are you worried about lead in your drinking water? You shouldn't be.

Lead rarely occurs naturally in groundwater and typically gets into the water after it leaves the water treatment plants. Some lead in drinking water comes from lead service lines, but most comes from lead or copper pipes and solder in homes, particularly older homes.

Miami-Dade County's water distribution system has no lead pipes and following the Safe Drinking Water Act of 1986, the county prohibited the use of lead solder.

If you have reason to be concerned about the levels of lead in your water, there are things you can do to reduce your exposure:

- Do not drink water that has been sitting in your pipes for more than six hours (overnight or during your work day). Run the water for at least one minute before using it.
- Never use warm water or hot water from the tap for drinking, cooking and mixing baby formula. Use only cold water for consumption.
- Remove loose lead solder and debris from materials in newly installed or replaced plumbing by removing the faucet strainers from all the taps and running the water for three to five minutes. Do this periodically.
- Have your water tested by a laboratory certified to do lead analysis.

If you are at all concerned about your water be sure to take these precautions, particularly if there are babies, young children or pregnant women in your home.



¿Está usted preocupado por el plomo en su agua potable? No debe de estar.

El plomo raramente ocurre naturalmente en el agua subterránea y típicamente entra al agua después de que salga de las plantas de tratamiento. Algun plomo en el agua potable viene de líneas de servicio de plomo, pero la mayoría viene de las tuberías de plomo o cobre y la soldadura en los hogares, particularmente en las casas más viejas.

El sistema de distribución de agua del condado Miami-Dade no tiene ninguna tubería de plomo, siguiendo el Acta de Seguridad de Agua Potable del 1986, que prohibió el uso de soldadura de plomo.

Si usted tiene razón de estar preocupado por los niveles de plomo en su agua, hay varias medidas que usted puede tomar para reducir su exposición:

- No beba agua que ha estado estancada en su tubería más de seis horas (durante la noche o durante su día de trabajo). Haga que corra el agua por lo menos un minuto antes de usarla.
- Nunca utilice el agua caliente directamente de la tubería para beber, cocinar o mezclar fórmula de bebé. Utilice solamente agua fría para el consumo.
- Elimine la soldadura de plomo suelta o floja que se encuentre dentro de su plomería recientemente instalada o reemplazada quitando los filtros del grifo de todos los sifones y deje que el agua funcione por tres a cinco minutos. Haga esto periódicamente.
- Haga que su agua sea examinada por un laboratorio certificado en hacer análisis de plomo.

Si usted está preocupado en lo mas mínimo por su agua, cerciórese de tomar estas precauciones, particularmente si hay bebés, niños pequeños o mujeres embarazadas en su hogar.

If you have any questions or concerns about the quality of your water, call one of our laboratories for assistance.

Those who live north of Flagler Street should call (305) 887-2007.

Those who live south of Flagler Street should call (305) 275-3170.



Si usted tiene cualquier pregunta o preocupación por la calidad de su agua, llame a uno de nuestros laboratorios para asistencia.

Los que viven al norte de la calle Flagler deben de llamar al (305) 887-2007.

Los que viven al sur de la calle Flagler deben de llamar al (305) 275-3170.

Carlos Alvarez

Mayor



Board of County Commissioners

Joe A. Martinez
Chairperson

Dennis C. Moss
Vice-Chairperson

Barbara J. Jordan
District 1

Katy Sorenson
District 8

Dorrin D. Rolle
District 2

Dennis C. Moss
District 9

Barbara Carey-Shuler, Ed.D.
District 3

Sen. Javier D. Souto
District 10

Sally A. Heyman
District 4

Joe A. Martinez
District 11

Bruno A. Barreiro
District 5

Jose "Pepe" Diaz
District 12

Rebeca Sosa
District 6

Natacha Seijas
District 13

Carlos A. Jimenez
District 7

George M. Burgess
County Manager

William M. Brant, P.E.
Director

Miami-Dade County provides equal access and equal opportunity in employment and services and does not discriminate on the basis of handicap.

"It is the policy of Miami-Dade County to comply with all the requirements of the Americans with Disabilities Act."

For questions concerning your account, please contact:

Para preguntas referente a su cuenta, favor de comunicarse con:

Customer Relations 305-665-7477

Hours/Horas: 8 a.m. - 7 p.m.

Complaints/Penalties/Investigations/Extensions/Billing
Inquiries

Quejas/Penalidades/Investigaciones/Extensiones/Pre-
guntas Sobre Su Cuenta

Customer Service 305-665-7488

Hours/Horas: 8 a.m. - 5 p.m.

New Service/Transfers/Disconnections
Solicitudes de Servicio/Transferencias/Desconexiones

Internet: www.miamidade.gov

Pipeline



B o l e t í n

Para los clientes del Departamento de Agua y Alcantarillado de Miami-Dade

El Agua de beber

La primera prioridad del Departamento de Agua y Alcantarillado de Miami-Dade es proporcionar agua potable de alta calidad a nuestros clientes. Legislación federal, estatal y local asigna que el agua para beber se debe tratar con un desinfectante que continúe trabajando en todas partes del proceso de tratamiento. Como la mayoría de las utilidades en los Estados Unidos, el Departamento usa el cloro para desinfectar su abastecimiento de agua. Además, nuestras tres plantas de tratamiento de agua – Hialeah, John E. Preston and Alexander Orr, Jr. – utilizan otras tecnologías y métodos eficaces para tratar el agua antes que se envíe a través de nuestro sistema masivo de distribución y llegue a las casas y negocios de nuestros clientes.

Cada día, los microbiólogos del departamento, químicos y operadores licenciados de tratamiento de las plantas monitorean nuestro abastecimiento de agua para asegurar que llega o excede todos los estándares del agua potable. Aunque es siempre seguro y sano, hay algunas situaciones en las cuales los consumidores

pueden probar, oler o ver color en su agua.

Cada año, durante nuestro tratamiento de cloro por mandato, algunos clientes – particularmente esos que viven más cerca de nuestras plantas de tratamiento – pueden detectar el cloro adicional en su agua. Durante este periodo de dos semanas, el agua sigue siendo potable.

Partes del manto freático de Biscayne, fuente del abastecimiento de agua para el condado Miami-Dade, está debajo de los Everglades y otras áreas con muchas plantas y árboles. Esta materia vegetativa le da al agua una coloración leve, que puede ser visible en el agua que viene del sifón. Con algunos cambios recientes a nuestro proceso de tratamiento del agua, algunos clientes que habían observado este colorante en el pasado van a notar el aspecto del agua más claro.

